

02

MAR
MAY
2022



Driven by
innovation >>>

Made in

PROJECTS, DEVELOPMENTS AND EVENTS FROM CIFA'S WORLD



K56L,
the evolution

Index



COVER STORY

K56L, the Evolution

K56L, l'evoluzione

P. 02



CIFA UPDATE

CIFA Connect: The future starts now!

Il futuro è già qui!

P. 06

It's trade show time, it's GIC time!

È tempo di fiere, è tempo di GIC!

P. 10

CIFA on show at the Design Museum

CIFA in mostra al Museo del Design

P. 12



WHAT'S UP

#PeaceForUkraine

#PeaceForUkraine

P. 14

Password: quality!

Parola d'ordine: qualità!

P. 16



CIFA PEOPLE

Central Process Office: green light
to investments and innovation

*Ufficio Process Centrale: via libera
a investimenti e innovazione*

P. 17

New entry

New entry

P. 21



WE ARE DIGITAL

Register on
www.CIFA.com
to receive your digital copy!

WE ARE SOCIAL



INFO

communication@CIFA.com

+39 02 990131

Via Stati Uniti d'America 26
20030 Senago (MI) - Italy



Intro



THE LATEST UPDATES FROM THE CIFA WORLD. STAY TUNED!

*Gli ultimi aggiornamenti dal mondo CIFA.
Rimanete connessi!*



EN In this issue we have a common thread that unites most of the articles: the will and the ability of CIFA to exceed the standards, increasing more and more the distance not only from competitors, but also internally, because overcoming ourselves is a challenge that we face with enthusiasm. Surely you have guessed from the cover that one of the topics we are referring to is the brand new Steeltech K56L truck mounted pump, just launched (you can find the video on www.cifa.com). With the K56L we wanted to exceed the great reliability of the 55 meters model (K55L) and the industry standard: even more robust and easy to maintain. Also with the new Aftersales portal - for now only our dealers can access it - we have gone beyond the management limits, introducing a more efficient system and reducing errors. We're not just thinking about us; following the tragic war in Ukraine and the humanitarian crisis that has affected an entire population, the CIFA group wanted to concretely help the victims by participating in various missions, overcoming the limits that in this case are represented by the boundaries between a free and peaceful Europe and a country at war.

The news are many, as always, so ... Enjoy reading!

IT In questo numero abbiamo un fil rouge che unisce la maggior parte degli articoli presenti, ossia la volontà e la capacità di CIFA di superare gli standard, aumentando sempre più la distanza che ci separa non solo dalla concorrenza, anche da noi stessi: superarci è una continua sfida che affrontiamo con entusiasmo. Dalla copertina avrete sicuramente intuito uno degli argomenti a cui stiamo facendo riferimento: la nuovissima pompa autocarrata Steeltech K56L, appena lanciata (potete trovare il video andando sul nostro sito www.cifa.com), con cui abbiamo voluto superare la grande affidabilità del modello di 55 metri (K55L) e lo standard di settore: ancora più robusta e facile da mantenere. Anche con il nuovo portale Aftersales - per ora dedicato ai nostri concessionari - abbiamo oltrepassato i limiti gestionali, introducendo un sistema più efficiente e riducendo al minimo l'errore. Non pensiamo solo a noi; a seguito della tragica guerra in Ucraina e della crisi umanitaria che ha colpito un intero popolo, il gruppo CIFA ha voluto aiutare concretamente le vittime con la partecipazione a diverse missioni, superando i limiti che in questo caso sono rappresentati dai confini tra un'Europa libera e pacifica e un Paese in guerra.

Le novità sono tante, come sempre, quindi... Buona lettura!



K56L, the Evolution

K56L, l'evoluzione

EN CIFA presents a new inside truck-mounted pump model of the Steeltech range: K56L. Born as an evolution and improvement of the K55L, a Best-Seller of CIFA, model K56L is a condensate of smart solutions to increase easy of use, robustness but at the same time lightness.

IT CIFA presenta un nuovo modello della gamma di pompe autocarrate Steeltech: K56L, nata come evoluzione del modello K55L (55 metri), vero e proprio best-seller di CIFA. La K56L è un concentrato di soluzioni smart per aumentare semplicità di utilizzo, robustezza e allo stesso tempo leggerezza.



TRUCK-MOUNTED PUMP K56L
Pompa autocarrata K56L



CIFA PRESENTS A NEW INSIDE TRUCK-MOUNTED PUMP MODEL OF THE STEELTECH RANGE: K56L, A CONDENSATE OF SMART SOLUTIONS.

CIFA presenta un nuovo modello della gamma di pompe autocarrate Steeltech: K56L, un concentrato di soluzioni smart.



EN CIFA wanted to surpass the great reliability of the 55-meter model and the industry standard with an even tougher and easier to maintain model at a limited Total Cost of Ownership. All so that the customer can have a reliable, high-performance pump with low operating costs. The K56L pump is the ultimate heavy-duty and versatile machine, the first choice for operating on large construction sites. The new K56L is a full range of possible combinations: available with 3 different pumping units (HP1606H open circuit, HP1608EC and HP1808ECX close circuit) and can be mounted on a classic 10x4, mainly for European market, or even a 8x4 for countries with less limitations.



WATCH THE VIDEO!
Guarda il video!

IT CIFA ha voluto superare la grande affidabilità del modello di 55 metri e lo standard di settore, introducendo un modello ancora più robusto e facile da mantenere, limitando il Total Cost of Ownership della macchina. Tutto questo perché il cliente possa avere una pompa affidabile, performante e dai costi di esercizio contenuti.

La pompa K56L è la macchina heavy-duty e versatile per eccellenza, la prima scelta per operare in cantieri di grandi dimensioni.

Disponibile con 3 diversi gruppi pompanti (HP1606H a circuito aperto, HP1608EC e HP1808ECX a circuito chiuso), può essere allestita su un classico autotelaio 10x4 (mercato europeo) o un 8x4 tipico di mercati con regolamenti meno stringenti.



02

03



5 SECTIONS EASY TO OPERATE

The Steeltech K56L has a 5 section-boom with RZ configuration: the right solution to use the maximum vertical extension without complex placing operations. The new turret, on top of the external piping which facilitate all the maintenance operations, has been designed to keep even more compact the folded boom avoiding overhang on the cabin or on the rear.

NEW STABILIZATION

The stabilization is X type, as it was on the K55L, but it has been further simplified and improved. The front outriggers have now a single telescopic extension thus reducing opening time and saving space on the ground. Rear outriggers have been reinforced and extended. Furthermore, they integrate two plastic tanks each for fuel and water (600 lt). The new design combine with the smart control systems make the placing operations faster and simpler improving even more the productivity and the safety of the truck mounted pump.



NEW HEAVY-DUTY DESIGN

The chassis of the K56L is shared with the better known and tested K60H. It has a very tough under-turret structure which integrates the new oil tank, now with easy access to perform all kind of maintenance. The overall structure is well balanced and respecting the 10 t index of maximum load on the rear axles.

5 SEZIONI FACILI DA GESTIRE

La Steeltech K56L è dotata di un braccio a 5 sezioni con configurazione RZ. La soluzione è pertanto ideale per sfruttare appieno l'estensione massima verticale senza complicare la gestione in fase di piazzamento. La nuova torretta, oltre ad avere la tubazione esterna per una facile manutenzione, rende la chiusura del braccio più compatta, evitando di sporgere oltre il gruppo pompante o sopra la cabina.

NUOVO SISTEMA DI STABILIZZAZIONE

La stabilizzazione è a X come per il modello K55L, ma è stata semplificata e resa più efficiente. Infatti gli stabilizzatori frontali sono a doppio sfilo, riducendo i tempi di apertura e l'impronta a terra. Gli stabilizzatori posteriori, invece, sono più robusti e lunghi. Inoltre, le bandiere posteriori ospitano i due serbatoi in plastica (600 l) per acqua e diesel. Il design rivisto e semplificato unito ai sistemi elettronici smart riducono i tempi di piazzamento e assicurano la massima sicurezza durante il lavoro, migliorando ulteriormente le prestazioni.

NUOVO DESIGN HEAVY DUTY

Il telaio della K56L è condiviso con il più noto e collaudato K60H, caratterizzato da un sotto-torretta robusto che ospita anche il nuovo serbatoio olio ancora più facile da raggiungere per ogni tipo di manutenzione. La struttura è bilanciata e ottimizzata rispettando le 10 tonnellate di carico massimo sugli assali posteriori.

EASY OF USE AND SAFETY FOR EVERYDAY WORK

The new K56L exploit its power thanks to the electronic management system: intuitive and efficient. Many are the devices which help during routine operations keeping the job safe and easy. The Smartronic™ system is the benchmark in terms of smart management of the truck mounted pump.

SEMPLICITÀ E SICUREZZA GRAZIE AI SISTEMI SMART

La K56L sfrutta tutta la sua potenza grazie alla gestione elettronica intuitiva ed efficiente. Molti sono i sistemi integrati che aiutano nelle operazioni ricorrenti e rendendo il lavoro in cantiere più facile e sicuro. Il sistema Smartronic® è il controllo intelligente della pompa autocarrata.



CONNECTION: ALWAYS ON

CIFA Vista, available as optional, is a great ally in managing and monitoring the fleet. That is why also the new K56L can be equipped with the telemetry system CIFA Vista, able to localize the machine, manage the maintenance intervals but above all store performances and consumptions counters and report any fault or error message.

CONNESSIONE SEMPRE ATTIVA

CIFA Vista, selezionabile come opzione, è un potente alleato nella gestione e monitoraggio della flotta aziendale, per questo motivo anche la nuova K56L può essere equipaggiata con la telemetria CIFA Vista, in grado di geolocalizzare il mezzo, gestire la manutenzione e soprattutto registrare prestazioni, consumi e messaggi di errore.



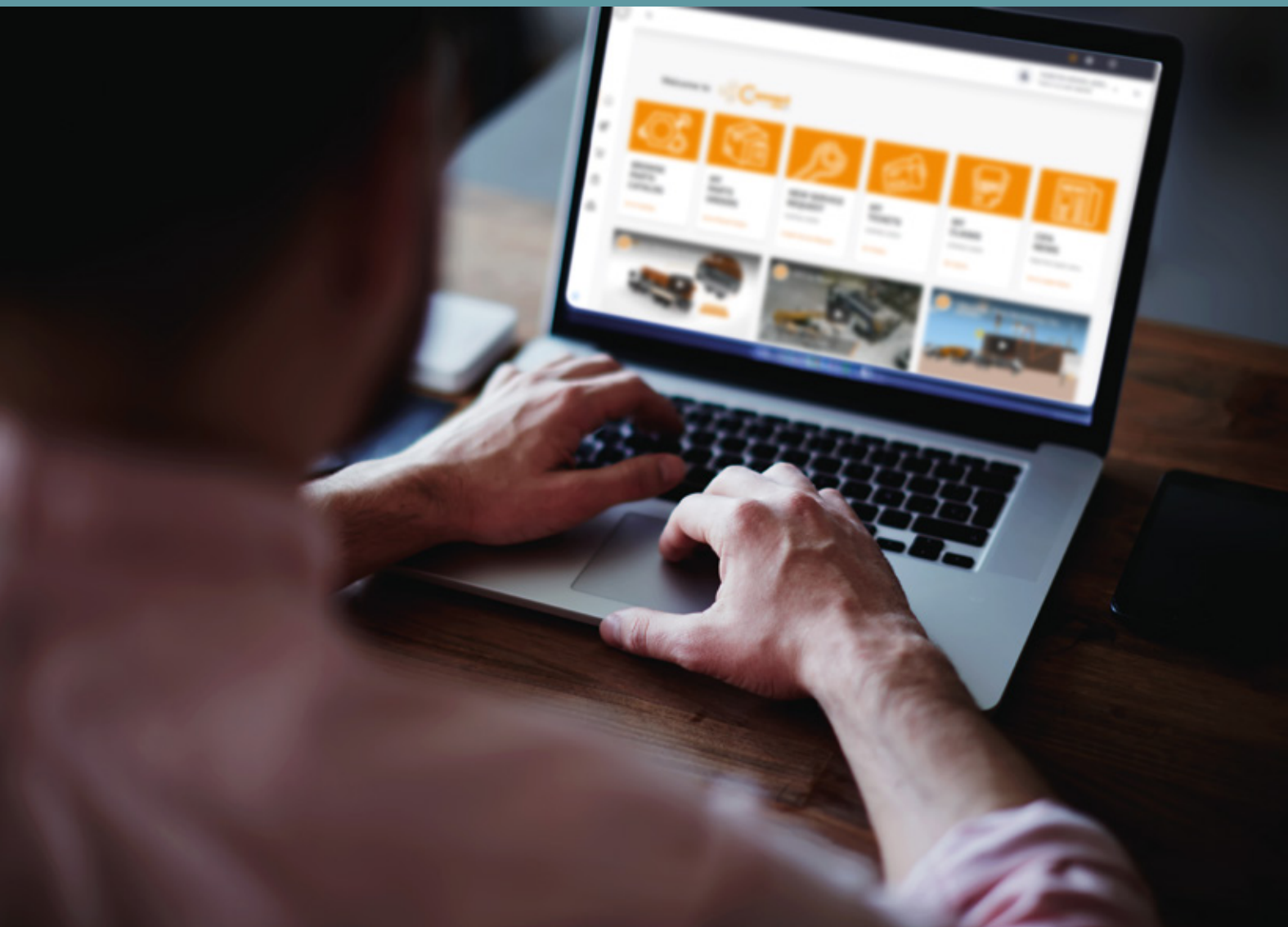


CIFA Connect The future starts now!

Il futuro è già qui!

EN For CIFA's mission, being close to the customer in order to support him in every field is more and more important. That is the reason why we launched **CIFA Connect: the new portal that connects all CIFA's dealers with the Aftersales world**, launched in March. What parts do you need? What service has been done on the customer's machine? With CIFA Connect you have everything under control... just a click away!

IT La vicinanza al cliente per poterlo supportare in ogni ambito è per CIFA sempre più centrale all'interno della propria mission. **Per questo a marzo è nato, dopo una lunga fase di analisi e progettazione, CIFA Connect: il nuovo portale che collega tutti i concessionari CIFA con il mondo della post-vendita.** Di quali ricambi si ha bisogno? È stato fatto un intervento sulla macchina del cliente? Con CIFA Connect si ha tutto sotto controllo... basta un click!



**CIFA CONNECT: THE NEW
PORTAL THAT CONNECTS
ALL CIFA'S DEALERS WITH
THE AFTERSALES WORLD.**

*CIFA Connect: il nuovo portale
che collega tutti i concessionari CIFA
con il mondo della post-vendita.*



ORDINARE I RICAMBI

IT Sono disponibili informazioni tecniche e immagini di più di 8.000 pezzi di ricambio (nei prossimi mesi). Le tavole dei disegni tecnici dei ricambi sono interattive: agli utenti basta cliccare sull'immagine per vedere il codice dell'articolo e aggiungerlo al carrello. Non è necessario inserire gli stessi ordini più e più volte, basta copiarli e aggiungerli al carrello, risparmiando tempo e fatica!

SPARE PARTS ORDERING

EN Technical information and more than 8,000 pictures of spare parts will be available in the next months. The spare parts drawings table are interactive, and users just click on the image to see the item code and add it to the shopping cart. Every dealer is able to copy repetitive orders - without entering them one by one, each time they need - and adds items to the shopping cart.



ANDREA PACCAGNELLA

**AFTERSALES DIRECTOR, SHOWS HOW CIFA
CONNECT WORKS**

Aftersales Director, mostra come funziona CIFA Connect

06

07

MADEIN



TODAY CIFA CONNECT IS A DIRECT LINK BETWEEN THE DEALER AND CIFA.

Oggi Cifa Connect è un collegamento diretto tra il concessionario e CIFA.



08

09

SERVICE SUPPORT

EN For the service department, CIFA Connect collects all the reports from the field. In the section you will be able to find all the information related to a single machine and retrieve its history, report a warranty request and even a maintenance or structural check. The platform is also responsive for different devices (as mobile phone or tablet). In just a few steps the user can add photos, videos or any other documents. Information often gets lost among a lot of emails or WhatsApp texts, but now thanks to CIFA Connect everything will be tracked and fast. Today Cifa Connect is a direct link between the dealer and CIFA, tomorrow it will be a direct link between customers and CIFA.

CIFA Connect the future starts now!

GESTIRE GLI INTERVENTI

IT Nella sezione Service, CIFA Connect raccoglie tutti i report dal campo. È possibile trovare tutte le informazioni relative a una singola macchina e recuperarne lo storico, segnalare una richiesta di garanzia e anche una manutenzione o un controllo strutturale. La piattaforma è anche responsive: è possibile connettersi sia da desktop sia mobile (anche tablet). In pochi passi l'utente può aggiungere foto, video o qualsiasi altro documento, senza perdere nulla come nel caso di invio di e-mail o messaggi WhatsApp: ora tutto è tracciato e immediato. Oggi Cifa Connect è un collegamento diretto tra il concessionario e CIFA, domani lo sarà tra i clienti e CIFA.

CIFA Connect il futuro è già qui!



It's trade show time, it's GIC time!

È tempo di fiere, è tempo di GIC!

EN In April, CIFA takes part in GIC - Giornate Italiane del Calcestruzzo [Italian Concrete Days] 202, in Italy.

The event was a perfect opportunity to meet all the Italian dealers, after a two-year pandemic, over a working dinner. Spending time together was really delightful, thanks to this group of highly specialized dealers who continue to support the consolidation of our leadership in Italy.

IT In aprile CIFA ha partecipato a GIC - Giornate Italiane del Calcestruzzo 2022, a Piacenza. L'occasione è stata perfetta anche per rivedere tutti i dealer della rete Italia, dopo due anni di pandemia, in un meeting serale. E' stato bello potere di nuovo stringere le mani a un gruppo di concessionari altamente specializzato che continua a supportare il consolidamento della nostra leadership in Italia.

CIFA TAKES PART IN GIC
CIFA ha partecipato a GIC.



THE STEELTECH K36L-5 PUMP, EQUIPPED WITH AN EXTREMELY SMART BOOM.

È stato possibile toccare con mano la pompa Steeltech K36L-5, dotata di un braccio davvero smart.



EN On stand C2/D1, the Steeltech K36L-5 pump (launched in 2021), equipped with an extremely smart boom: it can be used to pump in any situation, even in the most difficult places. This is possible thanks to the 5 sections and especially the new continuous rotation joint on the last section. The huge difference in using a rotor is in its ease of use and time saving features: it is easier to unfold and set up even in indoor sites, because the joint means the boom can be positioned and rotated in either direction. The K36L-5 can be equipped with the Smartronic® electronic management system, which means that the machine's full potential can be achieved without neglecting operational safety.

On Effretti (one of the Italian dealers) booth the RY1300 mixer equipped with CSD Advanced: the most advanced mixer management system available today. CSD stands for "Constant Speed Drive" and refers to the electronic regulation of the drum speed independently of the truck engine speed. The word "Advanced" indicates its evolution; indeed you are able to manage the mixer via a remote control equipped with a display that informs you on vital operational information (such as the number of rotations of the drum, working hours of the mixing pressure, diagnostic messages for intervention and time reduction) and to operate the drum from the cab while driving.

IT Presso lo stand è stato possibile toccare con mano la pompa Steeltech K36L-5 (lanciata nel 2021), dotata di un braccio davvero smart: permette di pompare in qualsiasi situazione, anche nei posizionamenti più difficili. Ciò è possibile grazie alle 5 sezioni e soprattutto al nuovo giunto a rotazione continua sull'ultima sezione. L'enorme differenza nell'utilizzo di un rotore è in termini di semplicità d'uso e risparmio di tempo: più facile da aprire e configurare anche nei cantieri al chiuso, perché lo snodo permette qualsiasi posizionamento e rotazione del braccio in entrambe le direzioni.

La K36L-5 può essere dotata del sistema di gestione elettronico Smartronic®, il che significa poter sfruttare al massimo le potenzialità della macchina senza trascurare la sicurezza d'uso.

Presso lo stand del concessionario Effretti, è stato possibile anche vedere l'autobetoniera RY1300 dotata del nuovo CSD Advanced: il sistema di gestione più avanzato oggi disponibile sulle betoniere. CSD significa "Constant Speed Drive" e si riferisce alla regolazione elettronica del numero di giri del tamburo indipendentemente dal numero di giri del motore del camion. Con la parola "Advanced" si indica la sua evoluzione; il nuovo sistema permette di controllare la betoniera a distanza tramite un telecomando dotato di un comodo display che consente di ricevere informazioni operative vitali (come il numero di giri del tamburo, le ore di lavoro della pressione di miscelazione, messaggi diagnostici per intervenire efficacemente e ridurre i tempi) e per azionare il tamburo dalla cabina durante la guida.





CIFA on show at the Design Museum

CIFA in mostra al Museo del Design

EN A large digital clock that, with the passing of time, reveals more than 110 museums and business archives that preserve, protect and narrate Italian know-how, innovation, creativity and design. The title of the permanent installation at the ADI Design Museum in Milan is **#unmuseoalminuto** (Ed.: A museum in a minute); the project is made by Assolombarda and Museimpresa - the Italian Association of Business Archives and Museums founded by Assolombarda and Confindustria - of which CIFA is also a member.

IT Un grande orologio digitale che con lo scandire del tempo svela oltre 110 musei e archivi d'impresa che conservano, tutelano e raccontano il saper fare, l'innovazione, la creatività e il design italiano. Si intitola **#unmuseoalminuto** l'installazione permanente che i visitatori possono ammirare all'ingresso dell'ADI Design Museum di Milano grazie a un'iniziativa di Assolombarda e Museimpresa - l'Associazione Italiana Archivi e Musei d'Impresa fondata da Assolombarda e Confindustria - e di cui fa parte anche CIFA.

#UNMUSEOALMINUTO VISUALLY ENHANCES THE MUSEUMS AND BUSINESS ARCHIVES.

#unmuseoalminuto valorizza in modo immediato e visivo i musei e gli archivi d'impresa.



EN **#unmuseoalminuto** visually enhances the museums and business archives through an identity image that alternates, every minute, with those of the other museums on the dial of a large clock, a metaphor for the stratification of business culture over time, a symbolic representation of companies looking back on their history, operating in the present and looking towards the future in a process of continuous innovation. The museums belong to historic companies, founded over a century ago and active for many decades, and reflect the variety and quality of Italy's industrial and entrepreneurial fabric. From design to chemistry and insurance, from the production of coffee machines to sports clubs, from rubber and plastic giants to the textile industry. Among these, **CIFA boasts a long-standing collaboration with Museimpresa**. With over ninety years of history, the company has grown from a family-owned business to a major international player, with the value of innovation as guiding light. **The museum at the headquarters in Senago (Milan)** tells a company and country's story, that both has found solutions in needs, the solutions in needs, the stimulus to renew in difficulties, the reason in beauty.



IT **#unmuseoalminuto** valorizza in modo immediato e visivo i musei e gli archivi d'impresa, attraverso un'immagine identitaria che si alterna, ogni minuto, a quelle degli altri musei sul quadrante di un grande orologio, metafora della stratificazione nel tempo della cultura di impresa, rappresentazione simbolica delle aziende di guardare alla propria storia, di operare nell'oggi e di volgere lo sguardo al futuro in un processo di continua innovazione. I musei appartengono ad aziende storiche, fondate anche oltre un secolo fa e attive da molti decenni, e riflettono la varietà e la qualità del tessuto industriale e imprenditoriale italiano. Dal design alla chimica e alle assicurazioni, dalla produzione di macchine per caffè alle società sportive, dai giganti della gomma e della plastica all'industria tessile. Tra queste, **CIFA vanta una collaborazione pluriennale con Museimpresa**. Con oltre novant'anni di storia, l'azienda è passata da familiare a grande realtà internazionale, mantenendo come faro guida il valore dell'innovazione. **Nel museo presso la sede di Senago (Milano)** si racconta una storia che non è solo quella di un'impresa, è anche la storia di un Paese che ha trovato nelle necessità le soluzioni, nelle difficoltà lo stimolo per rinnovarsi, nella bellezza la ragione per inventare.



EN "In our museum we wanted to focus on the motto 'Driven by Innovation', since innovation is the main driver for creating cutting-edge solutions. Museimpresa is a network that allows us to be in constant contact with other industries and to stimulate new ideas; as soon as the **#unmuseoalminuto** initiative was proposed to us, we enthusiastically joined in! We are Italian and we know that style distinguishes us in every field, in fact we care about giving our machines a recognizable design; being part of a work exhibited at the Design Museum (moreover in the capital of design!) makes us doubly proud, as a business museum and as designers."

In the **#unmuseoalminuto** installation, our dial displays the orange logo that makes CIFA machines recognizable on every construction site.

IT "Nel nostro museo abbiamo voluto mettere al centro il motto 'Driven by Innovation', essendo l'innovazione il principale motore per ideare soluzioni sempre all'avanguardia. Museimpresa è un network che ci permette di essere sempre in contatto con altre realtà industriali e di stimolare nuove idee; appena ci è stata proposta l'iniziativa **#unmuseoalminuto** abbiamo aderito entusiasti! Siamo italiani e sappiamo che lo stile è una cifra che ci contraddistingue in ogni ambito, infatti teniamo a dare alle nostre macchine un design riconoscibile; fare parte di un'opera esposta in modo permanente al Museo del Design (oltretutto nella capitale del design!) ci rende doppiamente orgogliosi, come museo d'impresa e come designer."



DAVIDE CIPOLLA
CEO OF CIFA
CEO di CIFA

Nell'installazione **#unmuseoalminuto**, il nostro quadrante mostra il logo arancione che rende riconoscibili le macchine CIFA in ogni cantiere.



#PeaceForUkraine

EN Following the tragic events due to the war and the humanitarian crisis in Ukraine, the entire CIFA Group wanted to contribute to the aid through its network and local associations. In March and April, CIFA, Valme and Zoomlion Capital joined three missions:

IT A seguito dei tragici eventi dovuti alla guerra in Ucraina e della crisi umanitaria che ha colpito un intero popolo, il gruppo CIFA ha voluto aiutare concretamente le vittime partecipando a iniziative organizzate da associazioni sul territorio, tramite i contatti diretti di colleghi e della propria rete. Nei mesi di marzo e aprile CIFA, Valme e Zoomlion Capital hanno coordinato e partecipato ad alcune azioni umanitarie rivolte al popolo ucraino.



FIRST MISSION Prima missione



EN With the Metropolia Ortodossa di Aquileia Church and some towns near Milan we gave some vans that, together with other trucks, delivered about 150 tons of aid (medicines, clothes, food, drinking water and medical equipment) to Ukraine, at the collection center of the church in Cernivci. On the way back, five people, including a baby, were brought to safety in Italy where they were reunited with their families. Representing the whole group was Fabio Degli Angeli, General Manager of Valme.



IT Con il Comune di Segrate (e altri comuni dell'hinterland milanese) e la Chiesa Metropolia Ortodossa di Aquileia di Milano, lo scorso 4 marzo CIFA ha messo a disposizione alcuni veicoli che si sono aggiunti al convoglio di TIR e furgoni che hanno consegnato circa 150 tonnellate di aiuti nella città di Toporivtsi in Ucraina, presso un deposito gestito dalla chiesa locale di Cernivci. Medicine, abiti, cibo, acqua potabile e attrezzature mediche saranno distribuiti agli ospedali per civili e militari. Nel viaggio di ritorno cinque persone, tra cui una bambina molto piccola, sono state portate in Italia dove hanno potuto ricongiungersi ai propri familiari.

In rappresentanza di tutto il gruppo CIFA, Fabio Degli Angeli, General Manager di VALME.

SECOND MISSION Seconda missione



EN Thanks to our colleague Vikentiy Madyar, we helped the Ukrainian Charity Fund 'Heart to Heart' association with two CIFA vans full of boxes containing medicines, food, clothes and first aid equipment. Vikentiy and his colleagues Giovanni Giudici and Zbigniew Zaremba reached the Slovakian town of Vishne Nemezke (on the border with Ukraine) where the association's collection center is located. The colleague, on a second trip, took a group of people to safety to rejoin their families in Italy.

IT Tramite il collega Vikentiy Madyar dello stabilimento di Castiglione delle Stiviere, CIFA e Zoomlion Capital hanno aiutato l'associazione in cui presta volontariato la figlia, Ukrainian Charity Fund 'Heart to Heart', con due furgoni carichi di scatole contenenti medicinali, cibo, vestiti e materiali di primo intervento. Lo stesso Vikentiy e i colleghi Giovanni Giudici e Zbigniew Zaremba hanno raggiunto la cittadina slovacca di Vishne Nemezke (sul confine con l'Ucraina) sede del centro di raccolta dell'associazione. Il collega, durante un secondo viaggio, ha portato in salvo un gruppo di persone per ricongiungersi ai familiari in Italia.



14

15

THIRD MISSION Terza missione



EN A load of medicines travelled towards Poland to the headquarter of TarCo, our Polish dealer, very involved in helping people who have left Ukraine since the beginning of the war.

IT Un carico di medicinali per i profughi ha viaggiato in direzione Polonia verso la sede del nostro dealer polacco TarCo, già molto attivo nell'accoglienza delle numerose persone che hanno abbandonato l'Ucraina dall'inizio del conflitto.





Password: quality!

Parola d'ordine: qualità!

EN 2022 is a year of major investments for CIFA, such as those dedicated to product quality because we are always striving to continuously exceed standards. At the plant in Castiglione delle Stiviere (Italy) we installed **three new booths for pre-painting** and final touch-ups on complete machines. The investments also gave the venue a new look by repainting the entire structure.

IT Il 2022 è un anno di importanti investimenti per CIFA, come quelli dedicati alla qualità dei prodotti, perchè essere sempre protesi al continuo superamento degli standard è per noi importante. Presso lo stabilimento di Castiglione delle Stiviere (Mantova) abbiamo installato **tre nuove cabine per la preverniciatura** e i ritocchi finali sulle macchine complete. Gli investimenti hanno anche permesso di dare un nuovo look alla sede, grazie alla riverniciatura dell'intera struttura.



WE ARE ALWAYS STRIVING TO CONTINUOUSLY EXCEED STANDARDS.

Essere sempre protesi al continuo superamento degli standard è per noi importante.



Central Process Office: green light to investments and innovation

Ufficio Process Centrale: via libera a investimenti e innovazione

EN *Management of production processes and technological innovation.*

These are the two primary elements underlying the work that takes place every day within the Central Process Office of CIFA.

IT *Gestione dei processi produttivi e innovazione tecnologica.*

Sono questi i due elementi primari alla base del lavoro che ogni giorno si svolge all'interno dell'Ufficio Process Centrale di CIFA.

CENTRAL PROCESS OFFICE
Ufficio Process Centrale

»» 16



17

MADEIN



EN "A challenge that I consider very important - begins Mauro Cortellini, Process Manager and at CIFA for 30 years - which first of all plans to support the development of production processes following the path of product innovation with the aim of fostering a modern culture of change". This path necessarily involves different company functions aimed at obtaining products that are the perfect synthesis of the different perspectives: technical, production and industrialization. It is no coincidence, therefore, that the Central Process Office represents a crossroads of skills ranging from the reorganization of production departments to the design of production equipment and the installation of new machinery. This variety and diversity of skills requires union and cohesion: "In our team - says Cortellini - they have joined colleagues with years of experience gained in different functions within CIFA so as to be able to transfer the skills acquired to the of the new activities managed today by the Central Process Office. From the development of production cycles and flows to the optimization of production equipment up to 4.0 investments, the step is short and always wants to look to the future.



THE CENTRAL PROCESS OFFICE REPRESENTS A CROSSROADS OF SKILLS.

L'Ufficio Process Centrale rappresenta un crocevia di competenze.



IT "Una sfida che considero molto importante – esordisce Mauro Cortellini, Process Manager e in CIFA da ben 30 anni – che prevede di supportare innanzitutto lo sviluppo dei processi produttivi seguendo il percorso di innovazione dei prodotti con l'obiettivo di favorire una cultura moderna del cambiamento". Questo percorso coinvolge necessariamente diverse funzioni aziendali volte a ottenere prodotti che siano la sintesi perfetta delle diverse prospettive: tecnica, produttiva e di industrializzazione. Non è un caso, dunque, se l'Ufficio Process Centrale rappresenta un crocevia di competenze che spaziano dalla riorganizzazione dei reparti produttivi alla progettazione delle attrezzature di produzione fino all'installazione di nuovi macchinari. Questa varietà e diversità di competenze richiede unione e coesione: "Nel nostro team – racconta Cortellini - sono entrati a far parte dei colleghi con alle spalle anni di esperienza maturata in diverse funzioni all'interno di CIFA così da poter trasferire le competenze acquisite all'interno delle nuove attività gestite oggi dall'Ufficio Process Centrale. Dallo sviluppo dei cicli e dei flussi produttivi, all'ottimizzazione delle attrezzature di produzione fino agli investimenti 4.0, il passo è breve e vuole guardare sempre al futuro.

THE TEAM:

Il team:



MAURO CORTELLINI

Process Manager

IT Nato a Milano è entrato nel team di CIFA negli anni '90 dopo una tesi sperimentale sui bracci di distribuzione CIFA conseguita presso la facoltà di Ingegneria Meccanica del Politecnico di Milano. Si è occupato per 20 anni di calcoli strutturali e di progettazione dei prodotti CIFA all'interno dell'Ufficio tecnico per poi passare alla gestione dell'Ufficio Aftersales. Dal 2019 è Process Manager con lo scopo di ottimizzare i processi produttivi dell'azienda, incentivare lo sviluppo dei nuovi prodotti e supportarne il controllo e la verifica nella certificazione. Nel tempo libero ama l'alpinismo e andare al cinema.



MASSIMO MANTINEO

Operation Project Manager

EN Born in Messina (Sicily), he joined CIFA in the 2000s, starting to deal with the design of systems, becoming over the years Head of the CIFA experimental department (TEC). Today he is in charge of managing the reorganization of production departments with a focus on investments in Industry 4.0 machinery. In his spare time he loves motoring and racing cars.

IT Nato Messina è entrato in CIFA negli anni 2000 cominciando a occuparsi di progettazione di impianti fino a diventare negli anni Responsabile del reparto sperimentale CIFA (TEC). Oggi si occupa di gestire le attività di riorganizzazione reparti produttivi con un focus sugli investimenti nei macchinari Industry 4.0. Nel tempo libero ama l'automobilismo e le auto da corsa.

EN Born near Milan, he joined CIFA in the 90s in the production sector, becoming responsible for the assembly department of the pumping units. Today it deals with Lean production activities within the production plants of Senago (Milan) and Castiglione Delle Stiviere. He loves Running and is the father of Riccardo and Ginevra.

IT Nato a Limbiate è entrato in CIFA negli anni '90 in ambito produttivo diventando responsabile del reparto montaggio dei gruppi pompanti. Oggi si occupa delle attività di Lean production all'interno degli stabilimenti produttivi di Senago e di Castiglione Delle Stiviere. Ama il Running ed è papà di Riccardo e Ginevra.



GIANLUCA MONEDA

Lean Production

EN Born in Milan, he joined CIFA in the 2000s as a CAD designer in the Tunneling division of CIFA. He is now involved in the 3D CAD design, development and start-up of production equipment. In his spare time he loves to play sports.

IT Nato a Milano è entrato in CIFA negli anni 2000 in qualità di progettista CAD nella divisione Tunneling di CIFA. Si occupa ora della progettazione CAD 3D sviluppo e avviamento delle attrezzature di produzione. Nel tempo libero ama fare sport.



GIANLUCA RAULI

3D CAD designer



EN Born in Gela (Sicily), he joined CIFA in the 2000s in the supply chain logistics team and from 2011 to today in the Central Industrialization team, specializing in costing CIFA products and supporting the Management Control Office. He lives with Lisa and is the father of two girls Aurora and Beatrice (4 and 2 years old).

IT Nato a Gela, in provincia di Caltanissetta, è entrato in CIFA negli anni 2000 nel team supply chain logistic e dal 2011 ad oggi nel team di Industrializzazione Centrale specializzandosi in costificazione dei prodotti CIFA e supporto all'Ufficio Controllo di Gestione. Vive a Cavarina con Premezzo (VA) con Lisa ed è padre di due bimbe Aurora e Beatrice (4 e 2 anni).



**ORAZIO
MANNA**

Control Office



**ALESSIO
BARIZZA**

Group welding Manager

EN Born in Northern Italy, he joined the CIFA group in the 2000s, more precisely within the Quality Department of the ST Carpentry. Antonio (based in Zanica, in the province of Bergamo), former production center of the carpentry of CIFA products. Today he is responsible for the supervision of welding processes as group welding manager of all production plants (Senago - Milan, Castiglione Delle Stiviere and Valme). In his spare time he loves researching historical materials through metal detectors.

IT Nato a Lecco è entrato nel gruppo CIFA negli anni 2000 più precisamente all'interno del reparto Qualità della Carpenteria ST. Antonio (con sede a Zanica, in provincia di Bergamo), ex centro di produzione delle carpenterie dei prodotti CIFA. Oggi si occupa della supervisione dei processi di saldatura come responsabile di saldatura di gruppo di tutti gli stabilimenti produttivi (Senago, Castiglione Delle Stiviere e Valme). Nel tempo libero ama la ricerca di materiali storici attraverso i metal detectors.

EN Born near Milan and the latest addition to the Process Central team with a master's degree in Product Design for Innovation from the Milan Polytechnic and many years of experience in 3D stylistic modeling in the Transportation field. He deals with the redesign of the hydraulic and electrical systems of CIFA products. In his spare time he loves rock music and, in particular, playing his electric guitar.

IT Nato a Garbagnate Milanese è l'ultimo arrivato nel team Process Centrale con una laurea specialistica in Design di prodotto per l'Innovazione presso il Politecnico di Milano ed un'esperienza pluriennale nella modellazione stilistica 3D in campo Transportation. Si occupa della riprogettazione degli impianti idraulici ed elettrici dei prodotti CIFA. Nel tempo libero ama la musica rock e, in particolare, suonare la sua chitarra elettrica.



**LUCA
DELL'ORO**

**Hydraulic and electrical
systems designer**

New entry

EN Directly from Liebherr Italy, Angelo Cerruti joined the Zoomlion Europe team last October. Specialized in the maintenance of systems as an electrician and in the coordination of departments at a European level, Angelo has also been involved in the maintenance of the crane fleet at the Ligurian company Demont for years. In Zoomlion Europe he is in charge of coordinating the segment for tower cranes and mobile cranes with the aim of favoring the business and bringing innovations both in technical and design terms. Angelo loves spending his free time in Savona with his wife and two children, Tommaso (8 years old) and Federica (19).



NEW ENTRY

**ANGELO
CERRUTI**

**Cranes Service
Coordinator (ZCEU)**

IT Direttamente da Liebherr Italia Angelo Cerruti è entrato a far parte, lo scorso ottobre, del team di Zoomlion Europe. Specializzato nella manutenzione di impianti come elettricista e nel coordinamento di reparti a livello europeo Angelo si è occupato per anni anche della manutenzione del parco Gru presso l'azienda ligure Demont. In Zoomlion Europe si occupa del coordinamento del segmento destinato alle tower crane e alle mobile crane con l'obiettivo di favorire il business e apportare novità sia in termini tecnici che di progettazione. Il tempo libero Angelo lo ama trascorrere a Savona con sua moglie e i suoi due figli, Tommaso (8 anni) e Federica (19).

NEW ENTRY

**EGIDIO
MARCHESE**

**Spare Parts Sales
Manager**

EN Born in Policoro, in the province of Matera, Egidio has been dealing with spare parts for over 20 years. After his various experiences including in Sermac, CGT Caterpillar and Liebherr he joined the CIFA Spare Parts team in September 2021. "I hate monotony and love to travel, for work as well as in my free time". Direct contact is therefore in the first place for him, to build relationships of trust and solid partnerships that are in step with the times. He says of CIFA: "I am very impressed by how the company thinks big and by how much it wants to renew itself continuously to be in line with the current industrial landscape". Last month Egidio became Gaia's father.

IT Nato a Policoro, in provincia di Matera, Egidio si occupa di ricambi da oltre 20 anni. Dopo le sue varie esperienze tra cui anche in Sermac, CGT Caterpillar e Liebherr è entrato a far parte del team dei Ricambi di CIFA nel settembre del 2021. "Detesto la monotonia e amo viaggiare, per lavoro come anche nel tempo libero". Il contatto diretto è dunque per lui al primo posto, per costruire relazioni di fiducia e partnership solide che siano al passo con i tempi. Di CIFA racconta: "Sono molto colpito da come l'azienda pensi in grande e da quanto voglia rinnovarsi di continuo per essere in linea con l'attuale panorama industriale". Lo scorso mese Egidio è diventato papà di Gaia.



EN His origins are Persian but by now he considers himself Italian by adoption. Milad Maghsoudi moved from Iran to Milan 5 years ago. After a degree in mechanical engineering from the University of Tehran, he was involved in both the design of elevators and the R&D of boilers. After 4 years spent in the Promatec company as a designer, last November he joined the Zoomlion Europe team to take care of the design of the rough terrain RTC crawler cranes, the prototype of which is currently being manufactured at the Solferino (Mn) plant. In his spare time he loves reading and walking in the mountains with his wife and his son Samyar born 18 months ago.



NEW ENTRY

**MILAD
MAGHSOUDI**

**Mechanical Design
Engineer**

IT Le sue origini sono persiane ma ormai lui si considera italiano d'adozione. Milad Maghsoudi si è trasferito dall'Iran a Milano 5 anni fa. Dopo una laurea in Ingegneria meccanica presso l'Università di Teheran si è occupato sia della progettazione di ascensori che della ricerca e lo sviluppo di caldaie. Dopo 4 anni trascorsi nell'azienda Promatec come progettista lo scorso novembre è entrato nel team di Zoomlion Europe per occuparsi della progettazione delle gru fuoristrada RTC, il cui prototipo è attualmente in costruzione presso lo stabilimento di Solferino (Mn). Nel tempo libero ama leggere e passeggiare in montagna con sua moglie e con il suo bimbo Samyar nato 18 mesi fa.

360° ITALIAN



K36L-5 | A machine with an incredibly flexible boom and low weight.

A 5-section like never before! The 36-meter boom works in any job site, even the most difficult placements. This is possible thanks to the **linear rear stabilization** and the new **continuous rotation** joint on the last section, 360° of mobility.



DRIVEN BY INNOVATION

CIFA 
A ZOOMLION COMPANY

www.cifa.com

